

中国古代文学名作白话精读

精选新编



吴建国 邓百意 / 编写

红楼梦



中南大学出版社
www.csupress.com.cn

中国古代文学名作

白话精读

精选新编

红楼梦

总策划 陆 华

总主编 王 毅

本册编写 吴建国

邓百意



中南大学出版社
www.csupress.com.cn

图书在版编目(CIP)数据

精选新编《红楼梦》/吴建国,邓百意编写. —长沙:中南大学出版社,2012

ISBN 978 - 7 - 5487 - 0485 - 0

I. 精... II. ①吴...②邓... III. 章回小说 - 中国 - 清代 - 缩写 IV. I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 036753 号

精选新编《红楼梦》

总策划 陆 华

总主编 王 毅

本册编写 吴建国 邓百意

☐责任编辑 孙如枫

☐责任印制 周 颖

☐出版发行 中南大学出版社

社址:长沙市麓山南路

邮编:410083

发行科电话:0731-88876770

传真:0731-88710482

☐印 装 国防科技大学印刷厂

☐开 本 850 × 1168 1/32 ☐印张 11.75 ☐字数 301 千字 ☐插页

☐版 次 2012 年 2 月第 1 版 ☐2012 年 2 月第 1 次印刷

☐书 号 ISBN 978 - 7 - 5487 - 0485 - 0

☐定 价 22.00 元

图书出现印装问题,请与经销商调换

编辑导读

众所周知,中国古代文学作品浩如烟海,灿若星辰,是中国人民一笔不可或缺的宝贵精神财富。尤其是其中的经典名著,无论是诗、词、曲、赋,还是散文、小说、戏剧,不但以深邃的思想、博洽的内容、含蓄的主题、华丽的文辞为历代读者所倾倒,而且其中的叙事文学还以扑朔迷离的故事情节、抒情文学以优美的韵律为海内外的人们所喜爱。遗憾的是,由于年代久远,其文字的隔膜、文法的变迁、篇幅的宏大,给当代读者造成了较大的阅读困难。特别是对中等文化程度的读者或非中文专业的高等文化程度的读者而言,面对大部头的、文字艰深的古典文学名著,恐怕都是望而怯步的。

那么,作为一个出版人如何帮助广大读者解决这一难题呢?我们认为,为了满足广大读者的需求,满足时代快节奏的需要,满足古代文学名著普及与传承的要求,要对一些特别优秀的古代文学著作进行改编。要改厚为薄,改长为短,改古为今,改难为易,以适应具有中等文化程度而又喜爱古典文学的工、农、商、学、兵等各阶层的读者,让他们在繁忙的工作和学习之余,茶前饭后之暇,浏览一下中国古代文学的概况,了解一点祖国传统文化的经典。这对提高国民文学素养,丰富百姓文化生活,应是大有裨益的。同时,为学业越来越重的中小学生们能更快、更多、更好地吸取古典文学的营养精华也提供了方便和可能。

为此,我们约请了几位多年从事古代文学教学、研究的教授、学者、作家,对中国古代文学中一些有代表性的名著进行了改编,对它们或精选今译,或精选新编。精选今译的名著除了有精准的

翻译和注释外,还有精到的点评和提示;精选新编的名著不是简单的压缩和删节,而是更精练更精彩地重新缩写。几经努力,最终编成了《精选今译诗词曲赋》《精选今译古文观止》《精选今译史记》《精选今译聊斋志异》《精选新编戏剧故事》《精选新编三言二拍》《精选新编三国演义》《精选新编水浒传》《精选新编西游记》《精选新编红楼梦》十种,以飨读者。

编者的话

文学是人生最高尚的嗜好,热爱文学的人也会热爱生活。说到中国的古典文学,《红楼梦》一书相信大家都不会陌生。这部产生于18世纪中期的古典文学名著,以其深邃灼人的思想力度、奇幻相生的艺术表现以及异彩纷呈的艺术世界征服了各个年代不同年龄层次的读者,具有一种经久不衰的奇特魅力。

欣赏美的事物往往能够唤起人的美感,阅读优秀的古典文学作品是一件有益而且有趣的事情,尤其是阅读《红楼梦》这样的经典名著。原作吸收并融合了中国几千年古典文明长期积淀下来的精华,实现了诗情与哲理的完美统一。读者们可以在阅读过程中感受其强烈的文学吸引力,受到古典文化的熏陶浸染,有助于提高自己的文学素养。

《红楼梦》原作篇幅宏大,洋洋洒洒近百万字,作者在创作中又广泛动用了隐喻、象征等艺术手法,使得其中某些情节难以被广大青少年读者所理解;加上原作韵散结合的语言表达方式在经历了二百多年的岁月洗礼之后,已经不那么容易为青少年读者所接受,因此生活中常常可以听到读者抱怨《红楼梦》一书繁长难读。为此,重编一本既能保持原作风格,又能适合最广泛读者群阅读的改编本自有它的必要性,这也是我们此次改编的主要目的之一。

从严格意义上说,《红楼梦》一书谈不上是纯粹的叙事,书中的情节多由人物对话串联起来,部分内容显得不甚连贯甚至有些脱节,因此我们在力求保持原书基本叙事框架的基础上把明显属于同一叙事线索上的多个情节合并为一处,最后把原作的120回删缩整合为40回,如第21回“秋爽斋初起海棠社呆香菱苦吟月

夜诗”就是将原书第37、38、48回的内容整合到一起；第22回“撕纸扇博美女一笑补金裘为情郎分忧”即以原书第31、51、52回为底本改写而成。这种操作虽然在一定程度上打乱了原作的叙事顺序，但是对广大热爱《红楼梦》的青少年读者把握原作的内容会有一定的帮助。

《红楼梦》的语言洗练自然，明白晓畅，极富感染力，但是中间穿插的诗词歌赋却不大容易被理解。此次我们对原书的语言也做了一些处理，即在保留原作韵味的前提下对这些韵文作了删节或散体化处理，使之更为通俗易懂，这样既不会影响对原书的整体理解，又便于让更多层次的读者们所接受。

另外，原书的某些情节如“宝玉闹学”、“初试云雨情”等不甚雅洁，此次改编也已经作了净化处理，未收入在内。

在本书的编写过程中，湖南师范大学古代文学专业的几位研究生雷振华、周华南、李勤、傅湘龙、陈敏、邹蓉曾给予积极的支持和帮助，并协助完成了部分工作，在此表示衷心的感谢。

目 录

第一回	补天石记录红楼梦 冷子兴演说贾府情	(1)
第二回	葫芦僧判断葫芦案 薄命女遭逢薄命郎	(10)
第三回	孤黛玉投亲进贾府 痴顽童发疯摔通灵	(17)
第四回	贾宝玉奇缘识金锁 李老嫗贪嘴惹疯魔	(25)
第五回	刘姥姥羨富进荣府 王熙凤怜贫恤远亲	(34)
第六回	可卿香殒幽魂托梦 凤姐设局浪子亡身	(43)
第七回	王凤姐弄权宁国府 张金哥断情水月庵	(53)
第八回	宝玉游园遍题诗匾 元春省亲同庆元宵	(63)
第九回	情切切兄妹常陪伴 意绵绵宝黛日生情	(72)
第十回	《西厢记》妙词通戏语 《牡丹亭》艳曲警芳心	(82)
第十一回	逞妒心姨娘暗弄鬼 遭算计叔嫂齐中邪	(91)

第十二回	宝钗戏蝶嫁灾祸 红玉遗帕惹相思	(100)
第十三回	史湘云饶舌斗巧嘴 林黛玉葬花泣残红	(108)
第十四回	说经济事湘云遭冷落 听肺腑言黛玉感真情	(118)
第十五回	烈金钏含羞冤投井 闲宝玉因祸苦受鞭	(128)
第十六回	贤丫鬟进言得嘉奖 狠主母施惠笼人心	(137)
第十七回	刘姥姥游览大观园 史太君设宴藕香榭	(146)
第十八回	薛蘅芜坦诚说旧事 林潇湘愧疚释前嫌	(154)
第十九回	变生不测凤姐泼醋 喜出望外平儿理妆	(163)
第二十回	尴尬人偏逢尴尬事 鸳鸯女誓绝鸳鸯亲	(172)
第二十一回	秋爽斋初起海棠社 呆香菱苦吟月夜诗	(182)
第二十二回	撕纸扇博美女一笑 补金裘为情郎分忧	(191)
第二十三回	敏探春理家除宿弊 贤宝钗施惠全大局	(200)
第二十四回	慧紫鹃情辞试宝玉 幽黛玉悲诗叹佳人	(209)

第二十五回	蔷薇硝替去茉莉粉 玫瑰露引来茯苓霜	(217)
第二十六回	庆生日欢宴怡红院 醉湘云酣眠芍药相	(225)
第二十七回	贾二爷偷娶痴侍妾 尤三姐永诀冷郎君	(233)
第二十八回	王凤姐威震宁国府 尤二姨魂归离恨天	(241)
第二十九回	傻丫头日拾绣春袋 王熙凤夜抄大观园	(251)
第三十回	俏丫头抱屈夭风流 痴公子洒泪祭亡魂	(260)
第三十一回	睹物伤情潇湘惊梦 蛇影杯弓颦卿绝餐	(269)
第三十二回	宴海棠贾母赏花妖 失通灵荣府寻宝玉	(278)
第三十三回	焚稿断情黛玉身亡 诡计调包宝钗出嫁	(287)
第三十四回	破好事香菱深结恨 施毒计金桂自焚身	(296)
第三十五回	痴宝玉悲情怀旧侣 俏袭人善意破梦迷	(305)
第三十六回	遭查抄政老悔前事 散余资贾母归九泉	(314)
第三十七回	感恩德鸳鸯女殉主 失人心熙凤姐归天	(323)

第三十八回	三春落尽原应叹惜 贾府颓败众皆自危	 (333)
第三十九回	歹舅舅记嫌欺弱女 善姥姥感恩挽狂澜	 (341)
第四十回	中乡魁宝玉了尘缘 沐皇恩贾府延世泽	 (350)

第一回 补天石记录红楼梦 冷子兴演说贾府情

话说当年女娲炼石补天的时候，在大荒山无稽崖炼成了高十二丈、面积二十四丈的顽石三万六千五百零一块，女娲只用了三万六千五百块，将剩下的一块丢弃在无稽崖青埂峰下。谁知道这块石头经过女娲的烧炼之后通了灵性，可以变大变小，自由活动。它看到其他的石头都可以补天，只有自己因为没有补天的资质而被丢弃在一边，便自怨自艾，日夜悲哀。

有一天，石头又在悲叹，忽然看见一个和尚和一个道士从远处走过来。这两个人长得气宇不凡，风度翩翩，径直坐在青埂峰下的一块空地上闲谈，恰巧瞥见这块晶莹剔透、缩成扇坠大小的石头，那和尚把石头放在手掌上仔细端详了一会，认定是块宝贝，只是它的妙处一般人不容易明白，说要在上面刻几个字，让人一看见就知道是件稀罕东西，再把它带到人间去享受一下荣华富贵。石头听了，高兴得不得了，忙问道：“到底在我身上刻什么字？要带我到什么地方去？真希望老师傅能够明白地告诉我。”和尚只是笑而不答，带着那块石头同道士飘然而去，也不知究竟带它到了哪个地方。

时光荏苒，不知经过了几个轮回转世。有个空空道人四处访道求仙，偶然从大荒山无稽崖青埂峰下经过，忽然看见一块大石头上有许多字迹，仔细辨认，原来写的就是那块无材补天的石头，变成扇坠后被茫茫大士、渺渺真人带到人间投胎转世，历尽了人间的悲欢离合、世态炎凉的一段故事。

这段故事详细记录了石头投胎的地方以及变化成人后亲身经历的一段往事，其中有关一群少男少女的家庭琐事都记录得很齐

全。空空道人看后觉得故事清新可喜,便将自己的名字改为“情僧”,将故事改名为《情僧录》,抄了下来,带到人间。后来,这个故事也不知怎么就被曹雪芹给看到了,他进行了修改,把名字改成《金陵十二钗》,还专门为它写了一首诗,诗的意思是说:满纸都是荒唐之言,留下一把辛酸之泪,世人都说作者太痴,谁能知晓书中滋味。

《红楼梦》原本就是这么来的。虽说只是一个神话,还真有人在梦里见过那个茫茫大士和渺渺真人呢!

这个人叫甄士隐,就住姑苏城十里街仁清巷的葫芦庙旁。甄家虽然不是特别有钱,但在当地还算是名门望族。甄士隐这个人甘于平淡,把功名富贵看得很轻,每天只是看看竹子种种花,喝喝酒品品茶,倒也自在潇洒,自以为过的是神仙一般的日子。只是有一件事不太美满,那就是五十多岁了还没个儿子,妻子只生了个女儿,名叫英莲,刚满三岁。

盛夏的一天,士隐在书房看书,觉得累了,趴下来小睡一会,梦见自己到了一个不知名的地方,看见一个和尚和一个道士边走边聊。只听道人问:“你带了这个蠢东西想到哪里去?”和尚说:“如今有一段风流夙缘正要了结。这一群风流冤家还没有投胎转世,趁着这个机会,我就将蠢东西夹在这群人中去投胎,让它去经历情海风波、炎凉世态。”道人又问:“这些风流冤孽原来又要去投胎转世了,但他们会投到哪个地方哪一家呢?”和尚笑着说:“这个故事虽说好笑,但确实是件千古未闻的稀罕事。在西方灵河岸上的三生石旁边长了一株绛珠草,当年有个住在赤霞宫的神瑛侍者,每天用甘露灌溉它,绛珠草才没有枯死。后来仙草吸取了天地的精华,又得到了甘露的滋养,得以脱去草木的外形,换了个女孩子的模样,每天在‘离恨天’外玩耍,饿了吃‘蜜青果’,渴了喝‘灌愁水’。只因为记得没有报答灌溉的恩德,所以心心念念总是忘不了这件事情。恰巧最近神瑛侍者动了凡心,想要趁着太平的世道到人间

去玩一玩，已经在太虚幻境的警幻仙子那里报了名。警幻仙姑告诉仙草，如果还没有报答灌溉之恩，这次趁侍者下凡的机会倒可以完成她的心愿。绛珠仙子说：‘他给我的恩惠是甘露，我没有同样的甘露来还他，他既然想下凡做人，我也下凡去做人，把我一生的眼泪还给他，也差不多够了。’就因为还泪这件事，又牵连了其他的风流冤家陪他们一起下凡去。”道人惊讶地说：“居然有还泪这种说法，看来这个故事比其他的爱情故事更加特别了。趁这个机会我们也下到凡间去点化他们，积点功德吧。”

甄士隐将这些话全听在耳中，但不知道他们所说的“蠢东西”究竟是什么，便上前问道：“刚才二位说的‘蠢东西’不知指的是什么，我可以看一看吗？”那和尚说：“你与它的确有一面之缘，可以让你见一见。”说着便取出递给士隐。士隐接过来一看，原来是块漂亮的玉佩，上面刻着“通灵宝玉”四个字，后面还有几行小字。正想仔细看，和尚马上从他手中抢了过去，与道人走过了一块大石牌坊。牌坊上写了四个字：“太虚幻境。”士隐也打算跟过去看，刚要迈步，忽然听到一声霹雳，好像山崩地陷，士隐吓得大叫一声醒了，只见窗外仍是烈日炎炎，恍惚中梦中所见的事情便忘了大半。

正好这时奶妈抱了女儿英莲进来，士隐见女儿越发长得粉妆玉琢的，非常可爱，便伸手接了过去，抱在怀里逗她玩耍，又带她到街口去看热闹。刚准备转身，只见那边来了一个道人和一个和尚。和尚长了个癞子头，道人则蓬头散发，跣着脚，疯疯癫癫地一边说笑一边往这边走。看见士隐抱着英莲，便大哭起来，对甄士隐说：“施主，你把这个命运不好、还要连累爹娘的东西抱在怀里做什么，把她给我吧，给我吧！”士隐听了有点生气，抱了女儿要进去。和尚指着他大笑。士隐觉得奇怪，想要问他们的来历，只听到道人道：“我们两个不要分头走，就在这里分手，各自做自己的事情去吧。几十年以后，我在北邙山那里等你，一起到太虚幻境去销号。”说完，两个人一起走了，一下子就不见了踪影。士隐想问问他

们的身份和来历都没有来得及。——你说奇怪不奇怪？神话中的人物竟出现在甄士隐的梦里，而且又从梦里跳了出来，活生生地出现在他的面前，还确实闹不清是梦是幻、是真是假了，真是“假作真时真亦假”呀！

葫芦庙旁另外住着一个名叫贾雨村的穷书生，进京参加科举考试，去年就来了这里，钱花完了，暂时寄住在葫芦庙中，每天靠卖些字画来赚点钱，甄士隐经常和他来往。这一年的中秋之夜，士隐特意邀请贾雨村到家里喝酒赏月，贾雨村不讲假斯文，趁便就同士隐一起到了他书房里。正逢中秋佳节，士隐命家人摆好美酒佳肴，两个人边吃边聊。当时街上一片笙歌艳舞，月色极美，二人越喝兴致越高，一口就是一杯。趁着有点醉了，士隐说：“与你交往也有一段时间了，早就觉得老兄你不是一个没有能力的人。今天看到你所写作的诗，已经有了飞黄腾达的预兆，可喜可贺呀！”贾雨村却是一脸的感慨：“唉！并不是我酒后吐狂言，若说作这八股文章，我也确实还不错，并非滥竽充数。只是现在行囊和路费一概都没有，到京都路途遥远，仅仅依靠卖些诗文赚点小钱肯定不能够到那里，我是空有一番抱负呀！”士隐不等他说完连忙表态：“老兄你为什么不早说呢？路费这些小事情，你不必操心，自有我帮你处理，也不枉我们相识了这一场。”当下命令小童子进去，准备了五十两白银以及两套冬天穿的衣服相送。又告诉他，十九日是个黄道吉日，在那一天就可以租船往西边走，等到考上以后，约在第二年的冬天再相会。

第二天，士隐想起昨天晚上的事，想要再写两封推荐信让贾雨村带到京都去，以便他还能投奔一个当官的人家，找一个暂住的地方。谁知派过去请他的人来说：“和尚说贾爷今天天还没亮就动身去京都了，他留下几句话让和尚转达给老爷，说是读书人不在乎黄道还是黑道，总之办正事要紧，来不及当面告辞了。”士隐虽有些遗憾，也只好作罢。

谁料到贾雨村这次考试居然一举成功,中了进士,做了知府。但是这个人做官贪婪残酷,恃才傲物怠慢上司。不到一年,被上司抓到小辫子告了一状,说出他干的种种坏事。皇帝知道后大发雷霆,马上就革了他的职。贾雨村倒也宠辱不惊,趁着闲散四处游览,欣赏名胜古迹。碰巧走到维扬这个地方,被人推荐做了林黛玉的先生,教她读书识字。

一天,正好遇上黛玉生病,贾雨村一时无聊,去城外闲走,不想在一个酒店里碰到老熟人冷子兴。这冷子兴是个古董商,知道很多奇闻异事,雨村便向他打听最近听到的新闻。子兴笑着说:“大的新闻没有,倒是贾府出了个小小的怪事。贾家自东汉的老祖宗贾复以来,子孙繁盛,尤其是宁国府和荣国府这一支脉,富贵至极。但现在这宁荣两门也都家计凋零,大不如前了。”雨村说:“去年我也到了金陵,因为想要游览六朝的遗迹,有一天进了石头城,从贾家的老宅门前经过。街的东面是宁国府,街的西面是荣国府,二府将大半条街都占了。大门前虽然冷落无人,但隔着围墙一望,里面厅殿楼阁,都峥嵘富丽;就是后面的花园里的树木山石,也都郁郁葱葱,气势不凡,哪里像个衰败之家?”冷子兴笑道:“亏你还是个进士出身,这都不懂。古人有句话说‘百足之虫,死而不僵’。如今虽说不如以前那样繁盛,但是比起其他一般的当官人家,气势还是要大得多。现在贾家人口越来越多,事情也越来越杂,主仆上下尽是些贪图富贵享受的人,真正能够持家的倒没有一个;家里的日用开支特别大,谁都不知道要节俭,如今表面的威风虽然还是有,家底确实也用得差不多了。这还是小事,更有一件大事:谁知道这样极富贵的人家,本来是很看重后辈的教育,但现在的儿孙竟然没有一个成才的,都是些败家子!”雨村听了,也很奇怪:“怎么这样的诗书礼仪之家,居然会不注意培养下一代?”根据掌握的信息,宁国府和荣国府原本最注重对后代一辈的教育。

冷子兴感叹道:“说的就是这两府呢!我告诉你:当日宁国公

与荣国公是一母同胞兄弟两个。荣国公是兄长,生了四个儿子。宁国公死了以后,儿子贾代化袭了官,也生了两个儿子;长子名叫贾敷,长到八九岁就死了,只剩下小儿子贾敬袭了官,如今他倒是一味的好学仙学道,只恋着烧炼丹药,其他的一概不放在心上。幸好贾敬早年生了一个儿子,名叫贾珍,因为父亲一心想做神仙,把官倒让他袭了。他父亲又不肯回家,每天只在城外和道士们混在一起。这位珍爷也只生了个叫贾蓉的儿子,几代都是一脉单传。如今敬老爹家里的事情一概都不管。这珍爷哪里肯读书?只知道贪玩享乐,就是把宁国府翻了过来也没人敢管他的。荣国府的情况稍微好一点,刚才所说的怪事就出在荣国府。自从荣国公死后,长子贾代善袭了官,娶的是金陵的世家史侯家的小姐为妻,生了两各儿子:长子贾赦,次子贾政。如今贾代善早已去世,史老夫人还活着,长子贾赦袭着官;次子贾政,打小就酷爱读书,祖父最心疼他,原来想让他参加科举考试,没想到贾代善临终时给皇帝上了个奏折,皇上体恤他劳苦功高,除要长子袭官以外,又特地赐了政老爷一个主事的官衔,如今已经升为员外郎了。这政老爷的夫人姓王,头胎生了个公子,名叫贾珠,十四岁就中了秀才,不到二十岁就娶妻生了儿子,自己却病死了。第二胎生了一位小姐,生在大年初一,这已经很奇怪了;没料到后来又生了一位公子,说来更稀奇,刚从娘肚子出来,嘴里便衔了一块五彩晶莹的美玉,上面还有许多字迹,就取名叫宝玉。你说这算不算一件新鲜奇怪的事?”

雨村一听,觉得这位衔玉而生的孩子肯定不同寻常。果然,冷子兴又告诉他:“大家都说这孩子非同一般,因此他的祖母特别疼爱他。那年周岁的时候,政老爹要试他将来的志向,在桌上摆满了东西,让他随意去抓。谁知道他其他的一律都不要,只伸手把那女孩子用的胭脂、戒指抓在手中。政老爹非常生气,说:‘将来只是个贪酒好色之徒罢了!’从此便不大喜欢他,惟独史老太君还是把他看成命根一样。说来也奇怪,如今宝玉长到了七八岁,虽然淘气